

LOUISE BEHE | MARION CAREL
CORENTIN DENUC | JULIO CESAR MACHADO
(DIRS.)

Curso de semántica argumentativa



Curso de semántica argumentativa

Curso de semántica argumentativa



LOUISE BEHE | MARION CAREL
CORENTIN DENUC | JULIO CESAR MACHADO
(*dirs.*)



GRUPO DE INVESTIGAÇÕES SEMÂNTICAS E DISCURSIVAS
GISD/CNPQ

EDICIONES TREA

División y organización de capítulos

Marion Carel
Julio Cesar Machado

Supervisión de la revisión técnica

Julio Cesar Machado

Revisión técnica

Louise Behe
Marion Carel
Corentin Denuc
Julio Cesar Machado

Grabación de las conferencias de Oswald Ducrot

Takako Okada

Transcripción de las conferencias de Oswald Ducrot

Diego Brousset

Relectura y corrección de la lengua francesa

Louise Behe
Corentin Denuc

Relectura y corrección de las transcripciones de las conferencias

Diego Brousset

Equipo de traductores para la lengua francesa

Elsa Mónica Bonito Basso
Julia Lourenço Costa
Vanise Dresch
Lionel Antoine Féral
Clarissa Navarro Conceição Lima
Samuel Ponsoni
Daniel Costa da Silva
Carlos Vogt

Equipo de traducción de la versión francesa original al español

Traductoras
Marta Tordesillas Colado (Coordinadora traducción)
Aránzazu Gil Casadomet

Revisoras

María Marta García Negroni
Natalia Criniti

© Los respectivos autores de los textos, 2025

Motivo de cubierta: © Natxo Junquera, 2007, «Sentido encubierto», Alejandría.

© de esta edición:

Ediciones Trea, S. L.
Gran Capitán, 52
33213 · Gijón · Asturias · España
Tfno. 985 303 801 · Fax 985 303 712
trea@trea.es
www.trea.es

Producción: Patricia Laxague Jordán
Maquetación: Alberto Gombáu [Proyecto Gráfico]

Depósito legal: AS 02777-2025
ISBN: 979-13-87790-77-6

Impreso en España — Printed in Spain

Todos los derechos reservados.

Índice

PARTE 1. CONSIDERACIONES PRELIMINARES SOBRE LA SEMÁNTICA ARGUMENTATIVA

Prólogo. La semántica argumentativa	13
<i>Marion Carel</i>	
Lección I. Horizontes de la significación	21
<i>Luis Francisco Dias</i>	
Lección II. Terminología general de la semántica argumentativa	39
<i>Oswald Ducrot</i>	
Lección III. Sentido, significación y referencia	47
<i>Oswald Ducrot</i>	
Lección IV. El análisis de la palabra <i>puerta</i>	53
<i>Oswald Ducrot</i>	
Lección V. ¿Cómo clasificar los discursos?	59
<i>Oswald Ducrot</i>	
Lección VI. La delocutividad	65
<i>Oswald Ducrot</i>	

PARTE 2. LA TEORÍA DE LOS BLOQUES SEMÁNTICOS (TBS)

Lección VII. Los conceptos de «aspecto (normativo y transgresivo)» y de «argumentación (interna y externa)»	75
<i>Lauro Gomes, Cristiane Dall' Cortivo Lebler</i>	
Lección VIII. Relaciones entre aspectos argumentativos: los conceptos de «conversión», «reciprocidad» y «transposición»	89
<i>Claudio Primo Delanoy</i>	

Lección IX. La estructura del texto y los elementos de la cohesión textual	97
<i>Giorgio Christopulos</i>	
Lección X. Los conceptos de «empleos constitutivos», «empleos caracterizantes», «empleos singularizantes» y la noción de «decalaje» . . .	103
<i>Giorgio Christopulos</i>	
Lección XI. Los cuasibloques	109
<i>Marion Carel</i>	
Lección XII. La paradoja	119
<i>Kohei Kida</i>	

PARTE 3. LA PRESUPOSICIÓN

Lección XIII. La presuposición en la TAL	131
<i>Ana Lúcia Tinoco Cabral</i>	
Lección XIV. Presupuestos en la TBS	145
<i>Marion Carel</i>	

PARTE 4. LA CONJUNCIÓN MAIS

Lección XV. La conjunción <i>mais</i> discutida según la visión de los contextos de uso	157
<i>Maria Helena de Moura Neves</i>	
Lección XVI. <i>Mais</i> según Ducrot frente a <i>mais</i> según Carel: una comparación crítica y teórica	185
<i>Julio César Machado</i>	

PARTE 5. LA GRADUALIDAD

Lección XVII. El «modificador desrealizante», el «modificador realizante», el «modificador sobrerrealizante» y el «internalizador»	205
<i>María Marta García Negroni</i>	
Lección XVIII. La gradualidad, una constante en la semántica argumentativa . . .	217
<i>Tânia Maris de Azevedo</i>	
Lección XIX. Gradualidad y cambio de sentido.	229
<i>Louise Behe</i>	

PARTE 6. LA ENUNCIACIÓN

Lección XX. <i>Dictum y modus</i>: debates históricos, nuevos enfoques y análisis de la subjetividad en la lengua	237
<i>Marta Tordesillas</i>	
Lección XXI. La polifonía según Ducrot	273
<i>Patrick Dendale, Danielle Coltier</i>	
Lección XXII. El antiguo concepto del «enunciador»	299
<i>María Marta García Negroni</i>	
Lección XXIII. La enunciación lingüística: funciones textuales, modos enunciativos, y argumentaciones enunciativas	309
<i>Marion Carel</i>	

PARTE 7. MÁS ALLÁ DE LA SEMÁNTICA LINGÜÍSTICA

Lección XXIV. El lenguaje gestual y la gestualidad del lenguaje	331
<i>Carlos Vogt</i>	
Lección XXV. Lectura (alfabetización y literalismo): breves reflexiones basadas en conceptos de la semántica argumentativa	345
<i>Neiva M. Tebaldi Gomes</i>	
Lección XXVI. Semántica argumentativa y conflictividad política: el concepto de «programa»	353
<i>Zoé Camus, Alfredo Lescano</i>	
Lección XXVII. La acción al decir y la atribución	365
<i>Corentin Denuc</i>	

PARTE 8. LÍMITES TEÓRICOS: LAS RELACIONES POSIBLES ENTRE OTROS AUTORES Y LA SEMÁNTICA ARGUMENTATIVA

Lección XXVIII. La presencia de Saussure en la teoría de la argumentación en la lengua	377
<i>Leci Borges Barbisan</i>	
Lección XXIX. La cuestión del enunciado en Foucault y Ducrot	385
<i>Julio Cesar Machado, Jocenilson Ribeiro</i>	

Lección XXX. La semántica argumentativa y sus relaciones con la teoría del lenguaje de Émile Benveniste	409
<i>Carmem Luci da Costa Silva</i>	
Lección XXXI. La teoría de los actos de habla y la semántica argumentativa	427
<i>María Marta García Negroni</i>	
Lección XXXII. Ducrot y Maingueneau: acercamientos y distanciamientos ...	439
<i>Samuel Ponsoni</i>	

LECCIÓN XIX

Gradualidad y cambio de sentido

LOUISE BEHE

École des Hautes Études en Sciences Sociales
EHESS, Francia

1. Un fenómeno en el centro de la teoría de la argumentación en la lengua

La gradualidad es uno de los fenómenos fundamentales de la teoría de la argumentación en la lengua de Anscombe y Ducrot¹. En efecto, si «el tema central de la teoría argumentativa es que el sentido de un enunciado contiene una alusión a su eventual continuación [y que] le es esencial llamar a tal o cual tipo de resultado, pretender orientar el discurso ulterior hacia una determinada dirección»², es porque está admitido que un argumento puede presentarse teniendo más fuerza. O menos importante para una conclusión dada, y que para una misma conclusión ciertos argumentos son más fuertes que otros. Se dice entonces que estos enunciados pertenecen a la misma «clase argumentativa»³ y pueden ser clasificados en escalas argumentativas, señalando hacia la conclusión prevista, en función de su fuerza. Así, la argumentación es gradual, en sus principios y sus aplicaciones —todo argumento comunica siempre implícitamente que otro argumento podría ser más fuerte que él— y la gradualidad se inscribe no solamente en el sentido de los enunciados, sino en la significación misma de las oraciones⁴.

En la segunda versión de la teoría de la argumentación en la lengua, la teoría de los topoi, la gradualidad tomará aún más importancia: los topoi serán doblemente graduales, ya que, en principio, como lo afirma Ducrot: «Los topoi pueden ser aplicados con más o menos fuerza: podemos declarar más o menos legítimo presentar un hecho como una consecuencia o una excepción; dicho de otro modo, algunos

¹ Remitimos a la lección XVIII, de Tania Maris de Azevedo, «La gradualidad, una constante en la semántica argumentativa».

² «le thème central de la théorie argumentative est que le sens d'un énoncé contient une allusion à son éventuelle continuation [et qu'il] lui est essentiel d'appeler tel ou tel type de suite, de prétendre orienter le discours ultérieur vers telle ou telle direction». (Ducrot, 1980: 11).

³ «Un locutor sitúa dos enunciados p y p' en la clase argumentativa determinada por un enunciado r si considera p y p' como argumentos en favor de r». (Ducrot, 1980: 17).

⁴ Como Ducrot lo muestra en *Les échelles argumentatives*, gracias al ejemplo de *presque* (esp. *casi*).

encadenamientos discursivos pueden ser dados como más o menos necesarios que otros»⁵. Además, ponen en relación las escalas argumentativas graduales que se recorren de manera gradual igualmente. La noción de forma tópica, que permite ilustrar este recorrido de las escalas, se expresa entonces naturalmente con marcadores de gradualidad. Si tomamos por ejemplo uno de los dos topoi que ponen en relación el trabajo y el cansancio, podemos expresarlo bajo dos formas tópicas tales como «Cuanto menos se trabaja, menos cansado se está», y «Cuanto más se trabaja, más cansado se está». Vemos bien aquí que la forma tópica expresa la gradualidad de los topoi y, que por tanto «la significación de las palabras que está constituida por topoi, comporta en sí misma un tipo de gradualidad»⁶.

Estas formas tópicas recuerdan los aspectos argumentativos teorizados y utilizados por la teoría de los bloques semánticos. Sin embargo, Carel abandonó los marcadores de gradualidad y puesto de lado esta noción, que ya no es considerada como central en la argumentatividad. El abandono de los marcadores de gradualidad se debe específicamente al hecho por el que «la posibilidad de esta correspondencia gradual presupone que las propiedades conjuntas son *ya* graduales, que hay grados de trabajo y de [cansancio], y esto antes de su utilización para una argumentación, e incluso *antes* de su puesta en relación en un topos»⁷ y que de hecho la teoría de los topoi ponía «una gradualidad no argumentativa, y más generalmente no discursiva en la base del discurso argumentativo»⁸. De hecho, la argumentación se describe ahora, con la teoría de los bloques semánticos, sin herramientas graduales.

Lo que llamaremos, a partir de ahora, «gradualidad» designará por tanto únicamente el fenómeno gradual, y no al análisis que se hacía en las primeras versiones de la teoría de la argumentación en la lengua.

2. Un fenómeno que la teoría de los bloques semánticos analiza como un cambio de sentido...

Antes de nada, lo que podemos constatar con los avances de la teoría de los bloques semánticos es que ya no se considera que la gradualidad sea una fuente de argu-

⁵ «Les topoi peuvent être appliqués avec plus ou moins de force : on peut se déclarer plus ou moins légitime à présenter un fait comme une conséquence ou une exception ; autrement dit certains enchaînements discursifs peuvent être donnés comme plus ou moins nécessaires que d'autres».

⁶ «la significación des mots, étant constituée par des topoi, comporte en elle-même un type de gradualité». (Ducrot, 1995: 145-165).

⁷ «La possibilité de cette correspondance graduelle présuppose que les propriétés conjointes sont déjà graduelles, qu'il y a des degrés de travail et de [fatigue], et cela avant leur utilisation pour une argumentation, et même avant leur mise en rapport dans un topos».

⁸ «une gradualité non argumentative, et plus généralement non discursive à la base du discours argumentatif». Ver al respecto Ducrot (1996).

mentatividad. En efecto, no se considera que existan grados más o menos fuertes de argumentatividad para una conclusión prevista y la argumentación se describe ahora sin el análisis de la gradualidad, que no es ya un constituyente sino simplemente un fenómeno lingüístico observable. En efecto, aunque ya no se la considere en el centro de la argumentatividad, la TBS nos permite considerar las expresiones de la gradualidad y analizarlas.

Entonces observamos que el refuerzo o el debilitamiento gradual se expresa más bien por un cambio de sentido que por un posicionamiento subjetivo del locutor que declara argumentos más fuertes que otros. Así, en lugar de cambiar el grado de un mismo concepto, el operador cambia directamente el sentido. Esto se observa primero a través del funcionamiento de los internalizadores⁹, que -recordémoslo— van a venir a forzar la elección de un aspecto en un casibloque prefigurado por el predicado al cual se aplican. Al precisar, más que al cambiar realmente, el sentido, los internalizadores no llevan el predicado al que se aplican a un grado diferente. Por ejemplo, en el caso de la expresión *comer hasta la saciedad* tenemos el casi-bloque COMER(ESTAR SACIADO), prefigurado en *comer* que es concretizado normativamente por *hasta la saciedad* en [COMER PLT ESTAR SACIADO]: aquí la relación gradual entre *comer* et *comer hasta la saciedad* queda aquí perfectamente identificada, pero no revela ninguna escalaridad.

Podemos igualmente observar un segundo fenómeno, que pone de relieve el cambio de sentido. En efecto, mientras Ducrot (1980: 18) afirmaba: «Enunciar una oración del tipo *p* o (*e*) *incluso p'* es siempre presuponer que existe un cierto *r* que determina una escala argumentativa en la que *p'* es superior a *p*», nos damos cuenta con la teoría de los bloques semánticos que *x incluso y*¹⁰ no presenta y como un argumento más fuerte en favor de una conclusión dada, sino que hay más bien un cambio de sentido entre *x* e *y*. Tomemos para ilustrar el fenómeno el enunciado *Es lúcido, incluso desconfiado*¹¹; es verdad que la relación gradual entre los dos predicados es innegable pero la de superioridad de uno en relación con el otro está ausente. En efecto, lo que observamos es más bien que el primero expresa un aspecto [NEG VERDADERO PLT NEG ACEPTA] mientras que el segundo expresa [VERDADERO SE NEG ACEPTA], y que por tanto si *desconfiado* tiene una relación gradual con *lúcido* no es porque orienta, a un grado más fuerte que *lúcido*, hacia una conclusión dada, sino porque no tiene el mismo sentido, que no expresa el mismo aspecto —los dos adjetivos son axiológicamente contrarios—.

⁹ Remitimos a la lección XVII, de Maria Marta García Negroni, «Los conceptos de modificador desrealizante, de modificador realizante, de modificador sobrerrealizante y de internalizador».

¹⁰ *x même y*.

¹¹ *Il est lucide, même méfiant*.

Este fenómeno es llamado relación de transposición y no pone en relación diferentes grados de un mismo concepto, sino dos conceptos con sentido diferente —aunque pertenezcan al mismo bloque semántico—. La relación de transposición, a menudo reconocible por la presencia de *incluso*, pasa siempre de un aspecto normativo a un aspecto transgresivo; calificaremos como «intensos» estos aspectos que pueden encontrarse a la derecha de *incluso*.

En fin, observamos que una misma dinámica se encuentra en lo que Carel llama «bloques estructurales»¹², es decir bloques que reagrupan cuatro aspectos paradójales y cuatro aspectos doxales. En el caso del bloque estructural de lo caro y del pago, por ejemplo, podemos observar relaciones graduales entre doxales y paradójales, tal como la que expresa el enunciado *Es un derrochador, es incluso un despilfarrador* del que los dos predicados, concretizan respectivamente el aspecto doxal [CARO SE PAGAR] y el paradójal [CARO PLT PAGAR]. Esta forma de gradualidad «se basa en la yuxtaposición de un aspecto doxal y otro paradójal»¹³ y se expresa igualmente con un cambio de aspecto. Como en el caso de la transposición, podemos emitir ahora la hipótesis de la que, si tomamos dos aspectos del bloque estructural y los conectamos con *incluso*, entonces el paradójal será siempre «intenso», es decir que se encontrará a la derecha de *incluso*. Con todo, esa similitud aparente entre transposición y paradójal queda por explorar y analizar.

3. ...o incluso como un fenómeno de «centrado»

El análisis de la gradualidad como un cambio de sentido no se impone solamente en los casos en los que los términos comparados significan aspectos diferentes, sino que también lo hace cuando la gradualización se acompaña de un fenómeno de «centrado». Esta es la hipótesis de Lescano, quien, en su artículo «Lorsque très ne renforce pas», muestra que la aplicación de *très* (esp.: *muy*) a grupos del tipo nombre-epíteto, como *cuchillo afilado*, modifica lo que se expresa. En efecto, mientras que en *cuchillo afilado* el discurso está «centrado en» el nombre —y expresa un aspecto [CUCHILLO PLT CORTAR]— después de la aplicación de *muy* en *cuchillo muy afilado* está «centrado en» el epíteto —y expresa el casibloque AFILADO(PELIGROSO) —. Esto implica entonces que *muy* no cumple un rol de modificación gradual que podría ser expresada por grados de afilamiento, sino una incidencia en la construcción del sentido.

¹² Ver al respecto Carel (2014).

¹³ «est fondée sur la juxtaposition d'un aspect doxal et d'un aspect paradójal».

Podemos formular la hipótesis de que *muy* tiene una incidencia sobre la determinación del término constitutivo¹⁴ del enunciado. Es efectivamente lo que podría deducirse de los ejemplos de Lescano, y del enunciado siguiente extraído de un poema de Marc de Larréguy: *Enterrés dans des trous comme un bétail docile* (esp. *Enterrados en agujeros como un ganado dócil*). En efecto, el término constitutivo de este enunciado es *ganado* expresa un aspecto como [NEG. HUMANIDAD PLT NEG LIBERTAD]. Ahora bien, si aplicásemos *muy* a este enunciado, que se convertiría entonces por tanto en *Enterrados en agujeros como un ganado muy dócil*, tendríamos efectivamente más bien un cuasibloque como DÓCIL(SUFRIMIENTO) —aquí internalizado normativamente por *Enterrados en agujeros*— y por tanto *dócil* es efectivamente el constitutivo. Vemos bien que la aplicación de *muy* a nuestro enunciado no crea diferencia de grado entre *dócil* y *muy dócil*, ni tampoco diferencia de aspecto como lo hace un grupo nombre-adjetivo, sino una diferencia de uso de la palabra *dócil* en la construcción del sentido del enunciado, que se convierte entonces en constitutivo. Una misma dinámica se observa con numerosos adverbios, a los quea menudo se les asigna un simple papel gradual como *verdaderamente*, *bien*, *particularmente*, etc.

Este fenómeno de centrado, que hemos observado hasta aquí en los grupos nombre-epíteto se observa igualmente con grupos nombre-atributo del sujeto. Tomemos por ejemplo el enunciado *El leñador estaba cansado*, que comunica un aspecto como [LEÑADOR SE DÉBIL]. Si aplicamos *particularmente* a *cansado*, nos encontramos con el enunciado *El leñador estaba particularmente cansado*, que comunica entonces el cuasi-bloque CANSANCIO(NEG TRABAJO).

Así, la Teoría de los bloques semánticos nos permite concebir la gradualidad como algo diferente a una simple relación escalar. En primer lugar, el análisis de la relación de transposición permite observar que la relación gradual no se expresa en términos de grado, sino en términos de cambio de sentido. En segundo lugar, y tal como se puede constatar con el fenómeno de centrado, la gradualidad no depende forzosamente de una relación entre diferentes predicados. Estamos por tanto bastante lejos de la concepción primera de Anscombe y Ducrot del fenómeno de la gradualidad. Con todo, todavía queda por explorar la gradualidad no solo para poder localizar todos los fenómenos graduales observables, sino también para lograr proponer un análisis pertinente de ella, queda todavía por explorar.

¹⁴ Marion Carel hablaba en ese entonces de «predicación centrada en X» para evocar el término constitutivo del enunciado. Para más detalles remitimos a Carel (2005).

Bibliografía

- AZEVEDO, T. M. «La gradualité, une constante dans la Sémantique Argumentative». En: Behe, L.; Carel, M.; Denuc, C.; Machado, J.C. (éds.). *Cours de sémantique argumentative*. São Carlos: Pedro & João Editores, 2021, pp. 245-258.
- CAREL, M., «La construction du sens des énoncés». *Revue Romane*, n.º 40(1), 2005, pp. 79-97.
- CAREL, M. «Tu seras un homme mon fils. Un prolongement de la doxa: le paradoxe». En: Cozma, A-M.; Belhachhab, A.; Pescheux, M. (éds.). *Du sens à la signification. De la signification aux sens*. Bruxelles: Peter Lang, 2014, pp. 389-407.
- CAREL, M. «La théorie des Blocs sémantiques». 2017.
- DUCROT, O. *Les échelles argumentatives*. Paris: Minuit, 1980.
- DUCROT, O. «Les topoï dans la théorie de l'Argumentation dans la langue». En: Plantin, C. (éd.). *Lieux communs, topoï, stéréotypes*. Paris: Kimé, 1994, pp. 233-248.
- DUCROT, O. «Lexique et gradualité». En: Alonso, E.; Bruña, M.; Muños, M. (éds.). *La lingüística francesa: gramática, historia, epistemología*, Universidad de Sevilla. Grupo Andaluz de Pragmática, 1996, pp. 191-206 .
- GARCÍA NEGRONI, M.ª M. «Le modificateur déréalisant, le modificateur réalisant, le modificateur surréalisant et l'internalisateur». En: Behe, L.; Carel, M.; Denuc, C.; Machado, J.C. (éds.). *Cours de sémantique argumentative*. São Carlos: Pedro & João Editores, 2021, pp. 231-244.
- LESCANO, A. «Lorsque très ne renforce pas». *Revue Romane*, vol. 1, n°40, 2005, pp. 101-114.

Desde que a mediados de los años setenta del pasado siglo vieron la luz los primeros artículos de O. Ducrot sobre la argumentación en la lengua, que culminaron con la publicación en 1983 de la obra *La théorie de l'argumentation dans la Langue* concebida por J.-Cl. Anscombe y O. Ducrot y, en 1984, del libro escrito por O. Ducrot *Le dire et le dit*, sobre la teoría de la polifonía enunciativa, ambas teorías no han cesado de desarrollarse, ya sea por ambos autores, ya sea por especialistas afines o por sus discípulos. Cabe poner de manifiesto que los planteamientos que albergan ambas teorías constituyen una innovación inigualable en lingüística y semántica generales, produciendo como resultados nuevos fundamentos, metodologías, análisis y categorías para la descripción de la lengua y del discurso.

En este marco, el *Curso de semántica argumentativa* constituye un legado y a la vez un reconocimiento de dicha materia, que sigue en expansión y en constante evolución por lingüistas de diversas partes del mundo que se dedican a desarrollarla y aplicarla. La obra nos ofrece así una reflexión actual y da cuenta del panorama contemporáneo acerca de sus fundamentaciones, sus objetivos y su estado al reunir distintas lecciones esenciales sobre la argumentación en la lengua.

De este modo, los diferentes estudios e investigaciones que constan en la presente obra buscan dar cuenta y mostrar lo que hay de central en cada una de las clases que compone el Curso, con el fin de proporcionar al lector una visión general y precisa y, al mismo tiempo, puntual de los aspectos esenciales sobre la lengua que se propone. Ello le permitirá llevar a cabo un itinerario de lectura y, en su caso, proceder a su aplicación, incluso realizar, si cabe, una transferencia de conocimientos a los distintos ámbitos en los que la lengua desempeña un papel preponderante, a saber, entre otros: la lingüística, la comunicación, la sociología, la psicología, la economía, el derecho, la tecnología, la ingeniería o la medicina. MARTA TORDESILLAS